

## Nombres de sitios

El legado multicultural de la Columbia Británica se refleja en muchos de los nombres de sitios. Aunque los significados y las pronunciaci3nes originales han sufrido alteraciones a trav3s del tiempo, muchos de los nombres de la Columbia Británica tienen un origen indigena. Seg3n G.P.V. y Halen B. Akrigg, en su libro intitulado *1001 nombres de los lugares en la Columbia Británica*, el significado de "Shuaswap", como en el lago Shuaswap, parece haberse perdido totalmente. El lugar "Kitwanga" puede ser traducido como "la gente de los conejos" (su significado correcto), o como "la gente de los r3pidos" (su significado incorrecto).

Numerosos nombres espa1oles, impuestos por los exploradores del siglo dieciocho, sobreviven en la costa: el estrecho Juan de Fuca, la Isla Gabriola, Texada, Galiano, Descanso Bay, Caleta Espinosa y Redonda Islands. La huella inglesa es llamativa no s3lo en Vancouver y la Isla Vancouver (nombrados por el capitán de la Marina Real, George Vancouver), sino tambi3n en Victoria, Príncipe Ruperto, las islas Reina Carlota, y en cientos de caletas, islas, bahías y



Unos taladores japoneses en el bosque durante los años veintes.

poblados no tan conocidos.

Los exploradores y comerciantes de la Cía. Northwest y la Cía. Hudson Bay, dejaron sus nombres en todas partes: Fraser, Stuart, Quesnel, Thompson, Ogden, Douglas, Yale, Tod, entre otros.

Los franceses o los corredores de los bosques (coureours de bois) que iban en b3squeda de madera, nombraron al lago La Hache (el hacha), el lago Vaseu, el r3o Moyle, y el r3o aux Chapeaux



El trasbordador Reina de Barnaby en la bahía Horseshoe.